

رنگ در معماری

اسکار ریرا و جیمز مک کاون

www.ketab.ir

مهندسی معماری
تألیف
نشر و انتشار

تهران، خیابان پاسداران، بهارستان دهم، پلاک ۵
تلفن: ۶ - ۲۳۵۲۱۰۰۴ نمابر: ۲۳۵۲۱۲۲۷
info@iranianatlas.com www.iranianatlas.com

سرشناسه :	مک کاون، جیمز
عنوان و نام پدیدآور :	رنگ در معماری/ [ویراستار] اسکار ریرا؛ [نویسنده] جیمز مک کاون ؛ [عکاس پل وارچول] : مترجم زهرا نام آور، روح اله مجتهدزاده.
مشخصات نشر :	تهران: دانش آفرین، ۱۳۹۱.
مشخصات ظاهری :	۱۹۲ ص. : مصور (رنگی).
شابک :	۹۷۸-۹۶۴-۷۰۳۵-۹۸-۹
وضعیت فهرست نویسی :	فیفا
یادداشت :	عنوان اصلی: Colors : architecture in detail, c ۲۰۰۴
یادداشت :	کتاب حاضر با حمایت مالی شرکت مهندسين مشاور طرح و اندیشه شيوا اطلس منتشر شده است.
موضوع :	رنگ در معماری
موضوع :	رنگ در تزئين داخلي
شناسه افزوده :	ریرا، اوجدا، اسکار، ویراستار
شناسه افزوده :	Riera, Ojeda, Oscar
شناسه افزوده :	وارچول، پل، ۱۹۵۲ - م.، عکاس
شناسه افزوده :	Warchol, Paul
شناسه افزوده :	نام آور، زهرا، ۱۳۵۸ - مترجم
شناسه افزوده :	مجتهدزاده، روح الله، ۱۳۵۷ - مترجم
شناسه افزوده :	شرکت مهندسين مشاور طرح و اندیشه شيوا اطلس
رده بندی کنگره :	۱۲۹۱ A ۹۷ / م ۲۷۹۵ NA
رده بندی دیویی :	۷۳۹
شماره کتابشناسی ملی :	۳۰۰۳۶۷۶



شناسنامه‌ی کتاب

- ◆ نام کتاب: رنگ در معماری
- ◆ مؤلف: اسکار ریرا و جیمز مک کاون
- ◆ ناشر: دانش آفرین
- ◆ مترجم: زهرا نام آور و روح اله مجتهدزاده
- ◆ ویراستار ادبی: فاطمه اسکندری نیا
- ◆ لیتوگرافی، چاپ و صحافی: چاپ پایتخت ۳-۶۶۷۵۴۲۵۲
- ◆ نوبت چاپ: اول-۱۳۹۱
- ◆ شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه
- ◆ قیمت: ۴۰۰۰۰ تومان

ISBN : 978-964-7035-98-9

شابک : ۹۷۸-۹۶۴-۷۰۳۵-۹۸-۹

کلیه حقوق این اثر برای شرکت مهندسين مشاور طرح و اندیشه شيوا اطلس محفوظ است و هرگونه کپی برداری پیگرد قانونی دارد.

بسمه تعالی

توجه اندک به مشخصه رنگ در ساختمان‌هایی که هر روز در گوشه و کنار شهرمان سر بلند می‌کنند به وجه مشترک ساخت و سازها تبدیل شده است. این همان مشخصه‌ای است که مترجمین کتاب حاضر، که خود از اساتید معماری دانشگاه شهید چمران اهواز هستند، در پیشگفتار کتاب آن را قویترین مشخصه بصری جهان پیرامون نامیده‌اند.

بی‌مهری به موضوع رنگ در مقیاس شهری و نبودن مقرراتی برای کنترل هماهنگ‌سازی رنگ نمای خارجی ساختمان‌ها در نگاه به شهرهایمان نیز کاملاً مشهود است.

کتاب حاضر در ادامه ترجمه و نشر کتاب‌های مرتبط با حوزه ساختمان و در پاسخ به دغدغه‌ای که بدان اشاره شد در مهندسين مشاور طرح و اندیشه شیوا اطلس از شرکت‌های خانواده شرکت ایرانیان اطلس و با هدف کلان فرهنگ‌سازی از طریق نزدیک کردن حوزه سرمایه‌گذاری در صنعت ساختمان و حوزه نشر، انتخاب و در دستور کار ترجمه و چاپ قرار گرفت. از آنجا که این کتاب دارای ویژگی‌ها و ظرفیت بهره‌برداری به عنوان کتاب آموزشی نیز بوده و علاوه بر کاربردهای حرفه‌ای در فرایندهای آموزش معماری نیز قابل بهره‌برداری است، امید است انتشار این کتاب در مجموعه‌ی دست اندر کار صنعت ساختمان قدمی هرچند کوچک در نزدیکی صنعت و دانشگاه محسوب شود.

مدیرعامل

محمدعلی مهدی سلطانی

فهرست مطالب

www.ketab.ir

۸
۱۴
۳۸
۵۸
۷۶
۹۲
۱۱۰
۱۳۴
۱۵۶
۱۷۲

مقدمه
سفید
سیاه
قرمز
آبی
زرد
قهوه ای
خاکستری
سبز
چند رنگ

پیش‌گفتار

رنگ به‌عنوان سطحی‌ترین و در عین حال قوی‌ترین مشخصه بصری جهان پیرامون، از اولین و البته دشوارترین انتخاب‌هایی است که بشر در عرصه‌های گوناگون زندگی _ و از جمله در عرصه معماری _ با آن مواجه است. آموزش رنگ، امروزه به یکی از شاخه‌های اصلی در هر نظام آموزش هنری تبدیل شده و کاربرد آن در زمینه‌های مختلف زندگی، فراتر از زیبایی‌شناسی با جامعه‌شناسی، فرهنگ، روان‌شناسی و حتی اقتصاد و بازرگانی گره‌خورده است.

بی‌تردید همین نکته است، که باعث شده‌است سالانه صدها و شاید هزاران کتاب به زبان‌های گوناگون پیرامون رنگ و جوانب مختلف آن به رشته تحریر و تألیف درآید. کتاب حاضر یکی از این هزاران است که مترجمان بنا به ملاحظات ترجمه و ارائه آن را به جامعه‌ی حرفه‌ای و دانشگاهی معماری در ایران مناسب دیده‌اند. اولین ملاحظه به محتوای عمیق و بیان ساده و مختصر کتاب باز می‌گردد، ویژگی‌ای که کتاب را برای طیف وسیعی از خوانندگان و علاقه‌مندان به مباحث رنگ و معماری مفید و قابل استفاده می‌سازد. دومین ملاحظه _ که مرتبط با ملاحظه‌ی پیشین بوده _ به رویکرد جامع و جالب کتاب مربوط است. کتاب حاضر بدون آن‌که اثری با رویکرد منحصرأ تاریخی، نظری یا عملی به شمار آید، توانسته است به جمعی مناسب میان تمامی این رویکردها دست یابد.

شاید عصاره‌ی چنین اجتماعی را بتوان در مقدمه‌ی فصل و پرو پیمان کتاب دید. جایی که نویسنده با روایتی از آمریکای امروزی آغاز می‌کند و با یادکردی از برج‌های اسطوره‌ای «دکمتانه» در ایران باستان کار را به پایان می‌برد و در خلال آن با دلالت‌های تاریخی، فرهنگی و نظری فراوان، درس‌های ارزشمندی از گستره‌ی کاربرد رنگ را به مخاطب می‌آموزد. شاید تمام متن‌های کوتاه بعدی در کتاب را، بتوان شرح و بسط همین مقدمه‌ی طولانی به شمار آورد. آخرین نکته‌ای که کتاب حاضر را شایسته‌ی توجه می‌سازد، پرداختن به پدیده‌ی رنگ از خلال بازخوانی شمار فراوانی از آثار برجسته‌ی معماران فعال و حرفه‌ای جهان امروز است. معمارانی که برخی چون مال و حدید به کمک ژورنال‌ها و رسانه‌های دیجیتال برای خواننده‌ی ایرانی نیز نام‌هایی آشنا به شمار می‌روند و برخی کمتر شناخته شده‌اند، اما همه در یک اصل مشترک‌اند، جدیت و اندیشه‌ی مجدانه پیرامون معماری.

جدیتی که در پرتو آن گریزی از پرداختن به رنگ به مثابه یکی از جدی‌ترین دغدغه‌های معماری وجود ندارد. در خلال همین پرداخت تحلیل‌های کوتاه اما عمیق و تأثیرگذار کتاب حاضر شکل می‌گیرد. تحلیل‌هایی که بازخوانی آن‌ها نوآموزان عرصه‌ی معماری را برسر ذوق می‌آورد و به حرفه‌ای‌ها، راه‌های نو می‌آموزد و بدین‌سان کتاب حاضر را به اثری قابل توجه برای تمام کسانی که دست‌اندرکار حرفه یا آموزش معماری اند بدل می‌سازد.